

Bonne et heureuse année en musique a tous!

Le comité de la région de Montréal se joint à moi pour vous transmettre ses meilleurs souhaits pour le Nouvel An : santé, joie et beaucoup de belle musique qui vous apportera de la détente et du plaisir.

À notre programmation des lectures à vue s'ajoutera en février un ensemble à vent sous une nouvelle formule, et en mars, des conférences sur l'évolution des instruments et les compositeurs qui ont apporté une contribution à l'avancement de la musique.

Mon souhait serait de vous voir participer plus nombreux aux activités qui vous sont offertes dans votre région, votre participation est nécessaire au bien-être de la région de Montréal, voire même à sa survie.

CAMMAC fêtera en 2013 son soixantième anniversaire d'existence. Un comité du bureau national prépare une série d'activités spéciales pour souligner cet événement. Vous en serez informés dans ces pages et sur notre site web. Et vous aurez la possibilité d'y participer.

Micheline Tanguay

A happy musical New Year to all!

The Montreal regional committee joins me in conveying its best wishes for the New Year: health, joy and lots of music that will bring you pleasure and relaxation.

In February we will add to our program of sight-readings a wind ensemble under a new formula, and in March, lectures on the evolution of instruments and on composers who have contributed to the advancement of music.

My wish would be to see you come and join our regional activities in greater numbers, your participation is necessary to the well-being of the Montreal region, indeed to its survival.

CAMMAC will celebrate in 2013 its sixtieth anniversary. A committee at the National Office is preparing a series of special activities to commemorate the event. You will be informed in this newsletter and on our website and you'll be invited to participate.

Micheline Tanguay



Lectures à vue

Endroit : Collège Vanier, entrée principale, 821 avenue Ste-Croix, local : A-250 Ville St-Laurent. (Métro du Collège)

Jour : Dimanche après-midi, de 14h00 à 17h00

Pour plus d'informations / réservations : Carolyn Adams : 514-695-8610 ou frs.marcotte@videotron.ca

Un petit rappel – le stationnement au Collège Vanier. Ils ont installé des compteurs. Stationnez près de l'église ou dans la rue. Des permis pour un stationnement gratuit seront disponibles pour les membres de CAMMAC qui en ont besoin à l'entrée principale 821, avenue Ste-Croix. Mais, n'oubliez pas que vous devez rapporter ce permis à la réception après la lecture de CAMMAC, où vous l'avez reçu. Désolés de ce désagrément.

Carolyn Adams, responsable des lectures à vue CAMMAC



John Wiens

Betsy MacMillan

Bob Bachelor

Philippe Bourque

Pour les biographies consultez notre site Web à l'adresse:

<http://tinyurl.com/am5zy6l>

For biographies see our website at:

<http://tinyurl.com/bamwnyg>

Sight Readings

Location: Vanier College Campus, Main Entrance

821 Ste. Croix Ave., Room: A-250 St-Laurent, (Metro du Collège)

Day: Sunday afternoons, 2:00 p.m. to 5:00 p.m.

For information/reservation: Carolyn Adams: 514-695-8610 or frs.marcotte@videotron.ca

A little reminder - parking at Vanier. They have installed meters. Park near the Church or on the street. CAMMAC members who need free parking permits can get them at the Main Entrance, 821 Ste.Croix Ave. But, remember, you must return the permit after the CAMMAC Reading at the desk where you received it. Sorry for this inconvenience.

Carolyn Adams, CAMMAC Readings

Dimanche, 13 janvier 2013

Chef invité- John Wiens • Mendelssohn, Oratorio ELIJAH - Chœur et orchestre complet.

Dimanche 17 Février 2013

Chef invitée - Betsy MacMillan Atelier de musique de la Renaissance

Thème de l'amour, pour la St-Valentin

Chœur et instruments baroques : violes, violons et flûtes.

Dimanche 24 Mars 2013

Chef invité – Bob Bachelor

« Un après-midi à Broadway ». Musique du film Le Titanic

Chœur avec accompagnement au piano seulement.

Dimanche 21 Avril 2013

Chef invité- Philippe Bourque

Schubert, Messe en Mi b majeur

Chœur et orchestre. La liste des instruments sera annoncée ultérieurement.

Sunday January 13, 2013

Conductor - John Wiens

Mendelssohn's ELIJAH - choristers and all orchestral instruments.

Sunday February 17, 2013

Conductor - Betsy MacMillan

Renaissance Workshop - Love theme for Valentine's Day.

Choristers and instruments - Viols, Baroque Strings and Recorders.

Sunday March 24, 2013

Conductor - Bob Bachelor

An Afternoon of Broadway

"THE TITANIC" • Choristers with piano - no instruments.

Sunday April 21, 2013

Conductor - Philippe Bourque

Schubert Mass in E flat major.

Choristers and Orchestra. Instruments will be announced at a later date.

Retour des Ateliers pour les vents

LIEU : Patro le Prévost, 7355 Christophe-Colomb, Salle Poly 3. (Vaste stationnement sur place et à 10 minutes des Métros Jean-Talon et De Castelnau).

HORAIRE : Dimanche, 14h00 à 16h30.

CALENDRIER 2013 : 3, 10, 17, 24 février. Concert 3 mars

FRAIS : \$60.

INSCRIPTION ET INFORMATION : michelinetanguay@sympatico.ca
frs.marcotte@videotron.ca • 514-658-0828

Ensemble à vent 2013

Pour faire suite à la dernière session, nous proposons la formation d'un nouvel Ensemble à vent. Sous la direction de Claudine Gamache, l'Ensemble abordera la Sérénade # 12 de W.A. Mozart et, si le temps le permet, des extraits de la « Petite Symphonie pour vents » de Charles Gounod.

Les répétitions hebdomadaires débuteront le dimanche 3 février au Patro Le Prévost, (7355 Christophe-Colomb) de 14 à 16h30. Elles seront suivies d'un concert devant parents et amis le 3 mars en après-midi.

Return of the Wind Ensemble Workshops

PLACE: Patro le Prévost, 7355 Christophe-Colomb, Salle Poly 3. (Ample parking on site and 10 minutes from the Metro Jean-Talon and De Castelnau).

TIME: Sunday, 2h00 to 4h30 pm.

2013 CALENDAR: February 3, 10, 17, 24 • Concert: March 3

FEES: \$60. for the series.

REGISTRATION AND INFORMATION: michelinetanguay@sympatico.ca - frs.marcotte@videotron.ca • 514-658-0828

Wind Ensemble 2013

Following up on the last session, we propose the formation of a new Wind Ensemble. Conducted by Claudine Gamache, the program will consist of Mozart's Serenade # 12 and, if time permits, excerpts from Charles Gounod's "Little Symphony for Winds".

The weekly rehearsals begin Sunday, February 3 at Patro Le Prévost (7355 Christophe-Colomb), 2:00 p.m. to 4:30 p.m. These will be followed by a concert for parents and friends on March 3 in the afternoon.

Les instruments requis sont : 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons et 2 cors. Il n'y a pas de flûtes dans le Mozart, mais les flûtistes intéressés seront invités à jouer les partitions de hautbois.

[http://imslp.org/wiki/Serenade_in_C_minor_K.388/384a_\(Mozart,_Wolfgang_Amadeus\)](http://imslp.org/wiki/Serenade_in_C_minor_K.388/384a_(Mozart,_Wolfgang_Amadeus)).

Ceux requis dans Gounod sont : 1 flûte, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons et 2 cors.

http://petrucci.mus.auth.gr/imglnks/usimg/7/75/IMSLP33641-PMLP76281-Gounod_Petite_Symphonie__parts.pdf

Afin de favoriser la participation de toutes les personnes intéressées, nous accepterons plus de musiciens que l'indique chaque œuvre en autant qu'il y ait un équilibre entre les instruments. Mme Gamache attribuera les pupitres après évaluation des musiciens présents.

Si ce nouveau défi vous intéresse et que vous voulez vous joindre au groupe, **votre inscription doit nous parvenir au plus tard le 27 janvier. Nous espérons recevoir un nombre suffisant d'inscriptions, sans quoi le groupe ne pourra démarrer.** Bienvenue à tous, membres et non-membres de CAMMAC.

Claudine Gamache a terminé en mai 2010 sa maîtrise en direction d'orchestre à l'Université de Montréal sous la supervision de Jean-François Rivest et Paolo Bellioma. Ces dernières années elle eu l'occasion de participer à des ateliers de direction d'orchestre, aux États-Unis et en Europe, avec des professeurs et chefs renommés tels que Gustav Meyer, Kirk Trevor, Donald Schleicher, Larry Rachleff.

En décembre 2012 Claudine a eu l'occasion d'être chef invitée pour un concert avec l'Ensemble à Vents de Montréal. Depuis septembre de la même année, elle donne des ateliers pour les vents avec CAMMAC. L'an dernier, elle fut directrice artistique et chef de l'Orchestre Philharmonique de Laval.

En plus de diriger l'OPL, Claudine a eu l'occasion de diriger, Orchestre Symphonique Pop de Montréal, Orchestre symphonique des Basses-Laurentides, l'Orchestre de l'Université de Montréal. Claudine est originalement connue comme tromboniste ténor mais a récemment adopté le trombone basse. Ces dernières années, elle eu l'occasion de jouer dans le Wind Symphony et l'Orchestre de l'Université de Montréal, le NEM (dans le cadre d'un séminaire), de Orchestre Symphonique Pop de Montréal et de l'Ensemble Euterpe.

The instruments required are: 2 oboes, 2 clarinets, 2 bassoons and 2 horns. There is no flute in the Mozart, but the flutists will be invited to play the oboe scores.

[http://imslp.org/wiki/Serenade_in_C_minor_K.388/384a_\(Mozart,_Wolfgang_Amadeus\)](http://imslp.org/wiki/Serenade_in_C_minor_K.388/384a_(Mozart,_Wolfgang_Amadeus)).

Instruments for Gounod: 1 flute, 2 oboes, 2 clarinets, 2 bassoons et 2 horns.

http://petrucci.mus.auth.gr/imglnks/usimg/7/75/IMSLP33641-PMLP76281-Gounod_Petite_Symphonie__parts.pdf

To promote the participation of all those interested, we will accept more musicians than each work indicates as long as there is a balance between the instruments. Ms. Gamache reserves the right to assign the position of chairs after evaluation of musicians.

If you are interested in this new challenge and want to join the group, **your registration must be received no later than January 27. We need to receive a sufficient number of registrations, otherwise the activity will not take place.**

Welcome to all, members and non-members CAMMAC.



Claudine Gamache completed her master's degree in orchestral conducting at the *Université de Montréal* under the guidance of Jean-François Rivest and Paolo Bellomia in 2010. Over the past few years, Claudine has participated in workshops in United-States and Europe with world-wide renowned teachers and conductors as Gustav Meyer, Kirk Trevor, Donald Schleicher and Larry Rachleff

In December 2012 Claudine was the guest conductor for a concert with the *Ensemble à Vents de Montréal*. Since September of the same year, she has given workshops for winds for CAMMAC. Last year she was the musical director of the *Orchestre Philharmonique de Laval*. Claudine also had the occasion to conduct *Bohuslav Martinu Filhamonie (CZ)*, *Filharmonica "Mihail Jora" (Romania)*, the *Orchestre Symphonique Pop de Montréal*, the *Orchestre Symphonique des basses-Laurentides* and the *Orchestre de l'Université de Montréal*. As a classically trained trombone player, Claudine also specializes in bass trombone. She has played with many ensembles, notably the *Orchestre de l'Université de Montréal*, the *NEM (Nouvel ensemble Moderne)*, the *Orchestre Symphonique Pop de Montreal*, and the *Ensemble Euterpe*.



DES CONFÉRENCES SUR L'HISTOIRE DE LA MUSIQUE

LIEU : Patro le Prévost, 7355 Christophe-Colomb, Salle Poly 3.

À l'occasion du 60^{ième} anniversaire de CAMMAC, nous avons eu l'idée de vous offrir une nouvelle activité : **une série de conférences sur l'histoire de la musique et l'évolution des instruments qui composent un orchestre.**

Que vous soyez simple mélomane, musicien du dimanche, musicien amateur dans un petit ensemble ou un grand orchestre, vous désirez sans doute mieux connaître la vie et l'œuvre des grands maîtres qui ont marqué la musique de leur temps. Connaître le contexte dans lequel ils ont composé leurs œuvres, les influences qu'ils ont subies, les interactions entre eux, l'impact qu'ils ont eu sur leurs successeurs...

Il en va de même pour les instruments : leur origine, leur usage, leur évolution dans le temps et l'apparition des instruments plus récents.

Nous avons demandé à Mme Claudine Gamache, qui possède une maîtrise en direction d'orchestre, de préparer des conférences/séminaires sur les contenus suivants :

- Séminaire sur les instruments le 17 mars 14h à 16h30
- Séminaire sur Bach, Mozart et Beethoven le 24 mars 14h à 16h30
- Les compositeurs romantiques le 19 mai 14h à 16h30

À chacun des séminaires, l'exposé sera enrichi par l'écoute d'extraits d'œuvres et des documents seront remis aux participants pour parfaire leurs connaissances. Ils auront aussi la possibilité de partager avec la conférencière en posant des questions et en livrant leurs impressions sur ce qu'ils apprennent.

Nous croyons que cette activité va vous plaire. Et afin de savoir combien de personnes veulent y participer, nous vous demandons de vous inscrire à l'avance auprès de michelinetanguay@sympatico.ca ou frs.marcotte@videotron.ca **d'ici au 27 janvier**. Les frais de participation sont fixés à \$45.00 pour la série des trois séminaires, payables par un chèque à l'ordre de CAMMAC-Montréal.

Soyez tous et toutes les bienvenues!

Pour plus d'informations, consultez notre site web : <http://cammac.ca/fr/activites-regionales/montreal/winds/>

LECTURES ON THE HISTORY OF MUSIC

LOCATION: Patro le Prévost, 7355 Christophe-Colomb, Room Poly 3.

At the occasion of 60th anniversary of CAMMAC, we had the idea to offer a new activity: **a series of lectures on the history of music and the development of instruments that make up an orchestra.**

Whether you are a music lover, Sunday musician, an amateur musician in a small ensemble or orchestra, you may want to know more about the lives and works of the great masters who wrote the music of their time, to know the context in which they composed their works, the influences they had, the interactions between them, the impact they had on their successors ...

It applies also to the instruments: their origins, their uses and their evolution over time and the emergence of newer instruments.

We asked Ms. Claudine Gamache, who has a master's degree in orchestral conducting, to prepare lectures / seminars on the following topics:

- Seminar on Instruments March 17, 2:00 to 4:30 p.m.
- Seminar on Bach, Mozart and Beethoven March 24, 2:00 to 4:30 p.m.
- Seminar on the Romantic composers May 19, 2:00 to 4:30 p.m.

During each seminar, the discussion will be enriched by listening to excerpts and hand-outs will be given to participants to improve their knowledge. They will also have the opportunity to ask the speaker questions and offer feedback on what they learned.

We believe that this activity will interest you. In order to know how many people wish to participate, we ask you to register in advance with michelinetanguay@sympatico.ca or frs.marcotte@videotron.ca **by January 27**. The registration fee is \$ 45.00 for the series of three seminars, payable by check to the order of CAMMAC Montreal.

Welcome to everyone!

For more information, see our web site at: <http://cammac.ca/en/activites-regionales/montreal/winds/>

CAMMAC - Comité de Montréal / Montreal Committee

PRÉSIDENTE/PRESIDENT

Micheline Tanguay 450-681-6950 michelinetanguay@sympatico.ca

VICE-PRESIDENT/VICE-PRÉSIDENT

Peter Lowensteyn 450-437-7899 peter@lowensteyn.com

TRÉSORIER/TREASURERS

Sally Campbell et/and 514-842-3011 sally.campbell@mcgill.ca

Sean McCutcheon 514-842-3011 montrealsean@gmail.com

SECRÉTAIRE/SECRETARY

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

BULLETIN RÉGIONAL/REGIONAL BULLETIN

Peter Lowensteyn 450-437-7899 peter@lowensteyn.com

PAGE WEB /WEB PAGE

Peter Lowensteyn 450-437-7899 peter@lowensteyn.com

ORCHESTRE SYMPHONIQUE/SYMPHONY ORCHESTRA

Jean-Pierre Brunet 514-494-8751 jeanp.brunet@videotron.ca

LECTURES À VUE/SIGHT READINGS

Carolyn Adams 514-695-8610

ATELIER DES VENTS/WORKSHOP FOR WINDS

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

Micheline Tanguay 450-681-6950 michelinetanguay@sympatico.ca

REPRÉSENTANTE NATIONAL REPRESENTATIVE

Carolyn Adams 514-695-8610

COMITÉ ADJOINT/ADJUNCT COMMITTEE

Chaises musicales/Musical Chairs

François Marcotte 514-658-0828 frs.marcotte@videotron.ca

Registraire/Membership Secretary

Angèle Kavanagh 514-276-6799 angeka@sympatico.ca

Membre du conseil/Board Member

Daniel Roussety 450-585-1146 roussdan@videotron.ca

David Bernard 514-487-1957 dn_bernard@yahoo.ca



ISSN 1921-8893 (En ligne/On-line) - ISSN 1493-0129 (Imprimé/Print)